Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal

# A KÜLFÖLDI UTAS ADÓ-VISSZAIGÉNYLŐ LAPJA

## MEHRWERSTEUER-RÜCKVERGÜTUNG FÜR AUSLÄNDISCHE REISENDE
## VAT RECLAIM FORM FOR FOREIGN TRAVELLER
## АНКЕТА ИНОСТРАННОГО ПАССАЖИРА ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ НАЛОГА НА ДОБАВОЧНУЮ СТОИМОСТЬ

TERMÉKÉRTÉKESÍTŐ
VERKÄUFER DER WARE
SELLER OF PRODUCT
Реализатор товара

Neve / Name / Name / Фирма (имя, фамилия)

adóigazgatási azonosítószáma / Steuernummer/
Tax Administration Identification No. / регистрационный номер
Налогового и финансового управления

Címe / Adresse / Address / Адрес

A KÜLFÖLDI UTAS
AUSLÄNDISCHER REISENDER
FOREIGN TRAVELLER
Иностранный пассажир

Neve / Name / Name / (имя, фамилия)

Útiokmány száma / Paßnummer / Passport No. / № дорожного документа

Útiokmányt kibocsátó ország / Reisedokument ausstellender Staat /
Travel document issued by (country) / Страна, которая выдала дорожный документ

Lakcíme / Wohn-Adresse /
Address / Адрес

.....

A termékértékesítés teljesítését tanúsító számla sorszáma / Lfd. Nummer der Rechnung über den vollzogenen Warenkauf
Serial number of the invoice certifying the sale of the product / Порядковый номер счёта, подтверждающего осуществление реализации товара

.....

A termékértékesítés – adóval együtt számított – összellenértéke
Gesamtwert des Warenkaufs inkl. MWSt. / Total valuable consideration paid for the product purchased – including tax / Общий эквивалент реализации товара, включая налог

.....

A teljesítés időpontja
Erfüllungsdatum / Date of performance /
Время осуществления

.....

Dátum (hely, idő), pecsét és aláírás
Datum (Ort, Zeit), Stempel und Unterschrift / Date (place, time), stamp and signature / Дата (место, время), печать и подпись

A külföldi utas adó-visszaigénylő lapja csak az eredeti, a vevő nevére szóló számlával együtt érvényes.
Der Rückerstattungsantrag des ausländischen Reisenden ist nur mit der auf den Namen des Käufers lautenden Originalrechnung gültig.
The foreign traveller's tax refund claim is only valid with the original invoice made out to the traveller's name.
Бланк иностранного пассажира по возмещению налога действителен только с оригинальным, заполненным на фамилию продавца счётом.

Kijelentem, hogy a fenti adatok a valóságnak megfelelnek, és kérem, hogy részemre az általános forgalmi adót szíveskedjenek visszatéríteni.
Ich bestätige die Richtigkeit der obigen Daten und ersuche um Rückerstattung der Mehrwertsteuer.
I hereby state that the above data correspond to the facts and ask to refund the above amount of VAT to me.
Настоящим заявляю, что представленные выше данные соответствуют действительности и прошу вас возместить мне налог на добавочную стоимость.

.....
Külföldi utas aláírása
Unterschrift des ausländischen Reisenden
The foreign traveller's signature
Подпись иностранного пассажира

A VÁMHIVATAL TÖLTI KI!
VON DER ZOLLBEHÖRDE AUSFÜLLEN
TO BE FILLED IN BY THE CUSTOMS AUTHORITY
ЗАПОЛНЯЕТСЯ ТАМОЖНЕЙ

A külföldi utas adó-visszaigénylő lapon feltüntetett adatai az útiokmányban feltüntetett adatokkal
Die im Rückerstattungsantrag angegebenen Daten über den ausländischen Reisenden
Data on the foreign traveller as shown in the tax refund claim
Данные, указанные в бланке иностранного пассажира по возмещению налога, с данными, указанными в дорожном документе:

☐ megegyeznek
entsprechen
are in agreement
совпадают

☐ nem egyeznek meg
entsprechen nicht
are not in agreement
не совпадают

den Angaben im Reisedokument
with those indicated in travel document.

A számlában szereplő termékekre vonatkozóan a Közösség területéről való elhagyás tényét / Die Tatsache der Ausfuhr der in der Rechnung angegebenen Waren aus dem Gemeinschaftsgebiet wird / The transporting of the products shown on the invoice outside the territory of the Community /
В отношении товаров, помеченных в счёте, факт их вывоза с территории Содружества:

– igazolom / bestätigt / is confirmed / подтверждаю .....

– igazolom a következő termékek kivételével / bestätigt mit der Ausnahme der folgenden Waren: / is certified with the exception of the following products /
Подтверждаю за исключением товаров: .....

– nem igazolom, mert / nicht bestätigt, weil / is not confirmed, because / не подтверждаю, потому что .....
.....

A számlában szereplő termék / Das Produkt in der Rechnung / The invoiced product has / Помеченный в счёте продукт

– a Közösség területét a teljesítést követő 90 napon túl hagyta el. / hat das Gebiet der Gemeinschaft über 90 Tage verlassen. / left the territory of the Community after 90 days upon performance. / оставил территорию Содружества по прошествии 90 дней.

– a Közösség területét elhagyta. A bemutatott számla az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 169. § ..... pontjában foglaltaknak nem felelt meg. / hat das Gebiet der Gemeinschaft verlassen. Die vorgelegte Rechnung hat die Bestimmungen des Gesetzes Nr. CXXVII von 2007 über die Mehrwertsteuer § 169 Punkt ...) nicht erfüllt./ left the territory of the Community. The presented invoice was not in compliance with the provisions of Article 169 (...)... of Act No. CXXVII of 2007 on Value Added Tax. / оставил территорию содружества. Представленный счёт не отвечает требованиям § 169 закона CXXVII от 2007 года О налоге на добавочную стоимость.

..... Hely / Ort / Place / Место
..... év / Jahr / Year / год
..... hó / Monat / Month / месяц
..... nap / Tag / Day / день
P. H. / Stempel / Stamp / Место печати
.....
A vámhatóság aláírása
Zollbehörde
Signature of the Customs Authority
Подпись представителя управления таможни

MINTA

Forgalmazza: Magyar Posta Zrt. Felvilágosítás: 06-40-56-56-56

Gyártja: Állami Nyomda Nyrt.

5 995933 747786